

CHILD & ADULT CARE FOOD BANK - Program
MAY MENU – 2025 – Spanish Version

Pork, peanuts and/or tree nuts are not used in these menus. All juices are full-strength 100% fruit juice

	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY
SUPPER				<p>1</p> <p>Desayuno para el almuerzo 4 Salchichas de pavo (2.6 oz) con ketchup 1 Panqueque integral (1.23 oz) con jarabe ½ Taza de ensalada de tres frijoles ½ Taza de peras 1 Taza de leche</p> <p>Veg.: 4 Nuggets de pollo vegano (3 oz) con ketchup</p>	<p>2</p> <p>¾ Taza de macarrones con queso (56 g eq m/ma; 28 g eq fideos) ½ Taza de floretes de brócoli con aderezo italiano cremoso ½ Taza de melón verde 1 Taza de leche</p> <p>Veg.: Igual</p>
BOX LUNCH				<p>Haz tu Sub 3 Rebanadas de pechuga de pavo (20 g) con mayonesa y mostaza 1 Pan integral de hamburguesa (62 g) ½ Taza de ensalada de col ½ Taza de peras 1 Taza de leche</p> <p>Veg.: Sub Vegetariano (56 g de queso mozzarella fresco, tomate, lechuga, pepino)</p>	<p>Haz tu Sándwich ½ Taza de ensalada de pollo 56 g de pollo en cubos 1 Pan integral (56 g) ½ Taza de floretes de brócoli con aderezo italiano cremoso ½ Taza de mandarina 1 Taza de leche</p> <p>Veg.: 56 g de queso mozzarella fresco</p>
PM Snack				<p>1 Galleta animal integral (28 g) ¾ Taza de cantalupo</p>	<p>1 Mezcla de bocaditos Simply Chex integral (29 g) ¾ Taza de fresas (o alternativamente arándanos)</p>
	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY



Fresh Fruit Salad includes Pineapple, Cantaloupe and Honeydew. Seasonal rotation of fresh fruits available to include- Strawberries, Watermelon, Peaches, Whole Milk served to children 12 months-24 months; Low-Fat (1%) milk served to children over 2 years old. Serving Size: ½ c Milk for 1-2 years old; ¾ c Milk for 3-5 years old; 1 c Milk for 6-12 years old. This institution is an equal opportunity provider.



CHILD & ADULT CARE FOOD BANK - Program

MAY MENU – 2025 – Spanish Version



Pork, peanuts and/or tree nuts are not used in these menus. All juices are full-strength 100% fruit juice

	5	6	7	8	9
SUPPER	<p>4 Nuggets de Pollo (3.2 oz) con Ketchup 1 Pan Integral (1.13 oz) ½ Taza de Puré de Papas ½ Taza de Peras 1 Taza de Leche</p> <p style="color: red;">Veg: 4 Nuggets de Pollo Vegetariano (3 oz) con Ketchup</p>	<p>1 Pastel de carne (Meatloaf) (3.15 oz) 1 Pan integral (2 oz) ½ Taza de ensalada de garbanzos con pepinos picados ½ Taza de ensalada de melón 1 Taza de leche</p> <p style="color: red;">Veg: 1 Hamburguesa vegetariana (3.5 oz) con salsa BBQ</p>	<p>Prepara tu Gyro</p> <p>¼ Taza de tiras de pollo a la parrilla (2 oz) ¼ Taza de salsa de yogurt 1 Pan plano integral (1 oz) ½ Taza de col rizada ½ Taza de mandarinas 1 Taza de leche</p> <p style="color: red;">Veg: 6 Tiras de "pollo" vegetariano (5.4 oz)</p>	<p>½ Taza de Sloppy Joe (2 oz de carne molida) 1 Pan integral (1.12 oz) ½ Taza de brocoli con aderezo ranch ½ Taza de ensalada de frutas tropicales (papaya, piña) 1 Taza de leche</p> <p style="color: red;">Veg: ¾ Taza de Sloppy Joe con proteína de soya</p>	<p>Prepara tu sándwich</p> <p>1 Hamburguesa vegetariana (3.5 oz) con mayonesa 1 Pan integral (2 oz) ½ Taza de rodajas de pepino ½ Taza de rodajas de manzana 1 Taza de leche</p> <p style="color: red;">Veg: Igual</p>
BOX LUNCH	<p>4 Nuggets de Pollo (3.2 oz) con Ketchup 1 Pan Integral (1.13 oz) 1 Taza de Ensalada de Espinacas y Zanahorias Ralladas con Aderezo Italiano ½ Taza de Peras 1 Taza de Leche</p> <p style="color: red;">Veg: 4 Nuggets de Pollo Vegetariano (3 oz) con Ketchup</p>	<p>Prepara tu ensalada del chef:</p> <p>2 oz de Pavo picado ½ Huevo, queso Monterrey rallado 1 Rebanada de pan integral (1 oz) 1 Taza de ensalada mixta con pepinos picados 1 Plátano 1 Taza de leche</p> <p style="color: red;">Veg: 1 Huevo, ¼ taza de queso Monterrey rallado</p>	<p>Prepara tu Gyro</p> <p>¼ Taza de tiras de pollo a la parrilla (2 oz) ¼ Taza de salsa de yogurt 1 Pan plano integral (1 oz) ½ Taza de ensalada de pepino y tomate ½ Taza de mandarinas 1 Taza de leche</p> <p style="color: red;">Veg: 6 Tiras de "pollo" vegetariano (5.4 oz)</p>	<p>Prepara tu sandwich</p> <p>Sándwich de carne (Roast beef) 4 Rebanadas de carne (2 oz) con mostaza 1 Pan integral (2 oz) ½ Taza de verduras mixtas ½ Taza de ensalada de frutas tropicales (papaya, piña) 1 Taza de leche</p> <p style="color: red;">Veg: Sándwich de queso con 3 rebanadas de queso cheddar (2.25 oz)</p>	<p>Prepara tu sandwich</p> <p>3 Rebanadas de pechuga de pavo (2.1 oz) con mayonesa y mostaza 1 Pan integral (2 oz) ½ Taza de rodajas de pepino ½ Taza de rodajas de manzana 1 Taza de leche</p> <p style="color: red;">Veg: 2 oz de queso mozzarella fresco</p>
PM Snack	<p>1 Queso en tiras (1 oz) ¾ Taza de Zanahorias con Dip de Vegetales</p>	<p>Prepara tu parfait</p> <p>½ Taza de Yogurt de fresa 1 oz de Granola integral sin nueces</p>	<p>2 Rebanadas de queso cheddar (1.5 oz) ¾ Taza de bastones de calabacín con aderezo ranch</p>	<p>1 Muffin integral de arándanos (2 oz) ¾ Taza de trozos de piña</p>	<p>1 Bolsa de Goldfish de canela integral (0.9 oz) ¾ Taza de melón verde (Honeydew)</p>
	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY

Fresh Fruit Salad includes Pineapple, Cantaloupe and Honeydew. Seasonal rotation of fresh fruits available to include- Strawberries, Watermelon, Peaches, Whole Milk served to children 12 months-24 months; Low-Fat (1%) milk served to children over 2 years old. Serving Size: ½ c Milk for 1-2 years old; ¾ c Milk for 3-5 years old; 1 c Milk for 6-12 years old. This institution is an equal opportunity provider.



CHILD & ADULT CARE FOOD BANK - Program

MAY MENU – 2025 – Spanish Version



Pork, peanuts and/or tree nuts are not used in these menus. All juices are full-strength 100% fruit juice

SUPPER	Prepara tu sándwich 12	13	14	Prepara tu Italiano 15	Prepara tu quesadilla 16
	<p>1 Filete de pollo crujiente (3.25 oz) con salsa Barbacoa 1 Pan integral (2 oz) ½ Taza de papas en cubos ½ Taza de ensalada de frutas tropicales (papaya, piña) 1 Taza de leche</p> <p><i>Veg: 1 Hamburguesa vegetariana (3.5 oz) con salsa BBQ</i></p>	<p>Salteado de res con verduras ¼ Taza de rebanadas de res (2 oz) ½ Taza de arroz integral ½ Taza de verduras asiáticas (ejotes, brócoli, cebollas, champiñones, pimientos rojos) ½ Taza de ensalada de frutas frescas (piña, melón y melón verde) 1 Taza de leche</p> <p><i>Veg: ½ Taza de tofu salteado (4.4 oz)</i></p>	<p>2 Rollos de lasaña con queso (3.5 oz) Fideos de lasaña integral (1 oz eq) 1 Taza de ensalada de espinacas y zanahorias ralladas con aderezo Italiano ½ Taza de peras 1 Taza de leche</p> <p><i>Veg: Igual</i></p>	<p>½ Taza de ensalada de atún (2 oz de atún) 1 Pan integral (2 oz) ½ Taza de Broccoli con aderezo Italiano cremoso ½ Taza de mezcla de frutas (piña, duraznos, peras) 1 Taza de leche</p> <p><i>Veg: 2 oz de queso mozzarella fresco</i></p>	<p>½ Taza de frijoles negros con salsa 2 oz Queso mozzarella rallado 1 Tortilla integral (1 oz) ½ Taza de zanahorias con aderezo vegetal ½ Taza de melón verde (honeydew) 1 Taza de leche</p> <p><i>Veg: Igual</i></p>
	Prepara tu sandwich	Prepara tu wrap	Prepara tu propia ensalada César	Prepara tu sandwich	Prepara tu quesadilla
<p>1 Filete de pollo crujiente (3.25 oz) con salsa Barbacoa 1 pan integral (2 oz) ½ Taza de ejotes encurtidos ½ Taza de ensalada de frutas tropicales (papaya, piña) 1 Taza de leche</p> <p><i>Veg: 1 Hamburguesa vegetariana (3.5 oz) con salsa BBQ</i></p>	<p>3 Rebanadas de pechuga de pavo (2.1 oz) 1 Rebanada de queso cheddar 1 Tortilla integral (1 oz) ½ Taza de lechuga rallada y ½ taza de rodajas de pepino 1 Naranja 1 Taza de leche</p> <p><i>Veg: Wrap vegetariano (2 oz de queso mozzarella fresco, tomate, lechuga, pepino)</i></p>	<p>2 oz de tiras de pollo 1 Pan integral (1.13 oz) 1 taza de ensalada mixta con aderezo César 1 Pieza de queso parmesano ½ Taza de peras 1 Taza de leche</p> <p><i>Veg: Ensalada de pasta con queso mozzarella rallado (2 oz) y verduras</i></p>	<p>½ Taza de ensalada de atún (2 oz) 1 Pan integral (2 oz) ½ Taza de floretes de brócoli con aderezo italiano cremoso ½ Taza de mezcla de frutas (piña, duraznos, peras) 1 Taza de leche</p> <p><i>Veg: 2 oz de queso mozzarella fresco</i></p>	<p>½ Taza de frijoles negros con salsa 2 oz de queso mozzarella rallado 2 Tortillas integrales (1 oz) ½ Taza de zanahorias con aderezo vegetal 1 Manzana 1 Taza de leche</p> <p><i>Veg: Igual</i></p>	
PM Snack	<p>1 Queso en tiras (1 oz) ¾ Taza de zanahorias con aderezo vegetal</p>	<p>Prepara tu parfait ½ Taza de yogur de vainilla ¾ Taza de trozos de piña</p>	<p>Chips integrales (1 oz) con salsa Queso cheddar rallado (1 oz)</p>	<p>1 Paquete de galletas de animalitos integrales (1 oz) ¾ Taza de mango</p>	<p>1 Galleta integral de queso cheddar (0.9 oz) ¾ Taza de rodajas de manzana</p>
	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY

Fresh Fruit Salad includes Pineapple, Cantaloupe and Honeydew. Seasonal rotation of fresh fruits available to include- Strawberries, Watermelon, Peaches, Whole Milk served to children 12 months-24 months; Low-Fat (1%) milk served to children over 2 years old. Serving Size: ½ c Milk for 1-2 years old; ¾ c Milk for 3-5 years old; 1 c Milk for 6-12 years old. This institution is an equal opportunity provider.



CHILD & ADULT CARE FOOD BANK - Program

MAY MENU – 2025 – Spanish Version




Pork, peanuts and/or tree nuts are not used in these menus. All juices are full-strength 100% fruit juice

	19	20	21	22	23
SUPPER	<p>2 Muslos de Pollo (5 oz) con salsa BBQ 1 Pan Integral (1.13 oz) ½ Taza de Papas Asadas ½ Taza de Mezcla de Frutas (Piña, Duraznos, Peras) 1 Taza de Leche</p> <p style="color: red;"><i>Veg: 4 Nuggets de Chik'n Vegetales (3 oz) con Ketchup</i></p>	<p>Prepara tu taco ¾ Taza de carne para taco (2 oz de pavo molido) 2 Cucharadas de queso cheddar rallado ½ Taza de lechuga rallada y ½ taza de tomate picado 2 Tortillas integrales (1 oz) ½ Taza de ensalada de frutas frescas (piña, melón y melón verde) 1 Taza de leche</p> <p style="color: red;"><i>Veg: ½ taza de carne molida vegana</i></p>	<p>5 albóndigas de pollo (2.7 oz) con salsa marinara 1 Pieza de queso parmesano 1 Pan integral para hot dog (2.2 oz) 1 Taza de espinacas al vapor ½ Taza de duraznos 1 Taza de leche</p> <p style="color: red;"><i>Veg: 3 Albóndigas veganas (3.1 oz) con salsa marinara</i></p>	<p>¾ Taza de Pasta de Macarrones con Carne al Horno 2 oz de Carne de Res, ½ taza de Pasta ½ Taza de Flores de Brócoli con Aderezo Cremoso Italiano ½ Taza de Mandarinas 1 Taza de Leche</p> <p style="color: red;"><i>Veg.: Pasta Macarrones Vegana al Horno</i></p>	<p>Prepara tu pizza 2 oz de Queso mozzarella rallado 1 Pan plano integral (1 oz) 1/4 Taza de salsa marinara caliente 1 Taza de ensalada mixta con aderezo italiano ½ Taza de melón 1 Taza de leche</p> <p style="color: red;"><i>Veg: Igual</i></p>
BOX LUNCH	<p>Haz tu Sándwich 3 rebanadas de Pechuga de Pavo (2.1 oz) con mayonesa 1 Pan Integral (2 oz) ¾ Taza de Ensalada de Pasta con Aderezo Italiano ½ Taza de Verduras (Calabacín, Zanahorias, Espinaca) ½ Taza de Mezcla de Frutas (Piña, Duraznos, Peras) 1 Taza de Leche</p> <p style="color: red;"><i>Veg.: 2 oz de Queso Mozzarella Fresco</i></p>	<p>1 Filete de pollo crujiente (3.25 oz) con salsa Barbacoa 1 Pan integral (2 oz) ½ Taza de ensalada de papa ½ Taza de duraznos 1 Taza de leche</p> <p style="color: red;"><i>Veg: 1 Hamburguesa vegetariana (3.5 oz) con salsa BBQ</i></p>	<p>Prepara tu sandwich ½ c Ensalada de Atun ½ Taza de ensalada de atún (2 oz de atún) 1 Pan integral para hot dog (2.2 oz) 1 Taza de ensalada de espinacas y zanahorias ralladas con aderezo italiano 1 Plátano 1 Taza de leche</p> <p style="color: red;"><i>Veg: Sándwich vegetariano (2 oz de queso mozzarella fresco, tomate, lechuga, pepino)</i></p>	<p>Prepara tu sandwich ½ Taza de ensalada de pollo (2 oz de pollo en cubos) 1 Pan integral (2 oz) ½ Taza de ensalada de tres frijoles ½ Taza de mandarinas 1 Taza de leche</p> <p style="color: red;"><i>Veg: 2 oz de queso mozzarella fresco</i></p>	<p>Prepara tu pizza 2 oz de queso mozzarella rallado 1 Pan plano integral (1 oz) ½ Taza de salsa marinara caliente 1 Taza de ensalada mixta con aderezo italiano 1 Naranja 1 Taza de leche</p> <p style="color: red;"><i>Veg: Igual</i></p>
PM SNACK	<p>1 Galleta de Graham Integral con Sabor a Vainilla 🍪 ¾ Taza de Mango</p>	<p>Prepara tu parfait ½ Taza de yogur de fresa 1 oz de Granola integral sin nueces</p>	<p>1 Paquete de galletas de animalitos integrales (1 oz) ¾ Taza de zanahorias con aderezo vegetal</p>	<p>1 Muffin integral de arándanos (2 oz) ¾ Taza de trozos de piña</p>	<p>1 Queso tipo string (1 oz) ¾ Taza de bastones de calabacín con aderezo ranch</p>
	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY

Fresh Fruit Salad includes Pineapple, Cantaloupe and Honeydew. Seasonal rotation of fresh fruits available to include- Strawberries, Watermelon, Peaches, Whole Milk served to children 12 months-24 months; Low-Fat (1%) milk served to children over 2 years old. Serving Size: ½ c Milk for 1-2 years old; ¾ c Milk for 3-5 years old; 1 c Milk for 6-12 years old. This institution is an equal opportunity provider.

CHILD & ADULT CARE FOOD BANK - Program
MAY MENU – 2025 – Spanish Version

Pork, peanuts and/or tree nuts are not used in these menus. All juices are full-strength 100% fruit juice

	26	27	28	29	30
SUPPER	<p>1 Pastel de carne (3.15 oz) con salsa 1 Pan Integral (1.13 oz) 1 Taza de Espinaca y zanahoria picada con Italian dressing 1/2 Taza de Duraznos 1 Taza de leche</p> <p><i>Veg: 1 Hamburguesa vegetariana (3.5 oz) con salsa BBQ</i></p>	<p>2 Rollos de lasaña con queso (3.5 oz) Fideos de lasaña integral (2 oz eq) guisantes verdes 1½ Taza de Broccoli con aderezo Italiano cremoso 4 Gajos de naranja 1 Taza de leche</p> <p><i>Veg: Igual</i></p>	<p>4 Nuggets de Pollo (3.2 oz) con Ketchup 1 Panecillo de Grano Entero (1.13 oz) ½ Taza de Zanahorias y Guisantes ½ Taza de Peras 1 Taza de Leche</p> <p><i>Veg. 4 Nuggets Vegetarianos de "Pollo" (3 oz) con Ketchup</i></p>	<p>¾ Taza de Macarrones con Queso (2 oz eq carne/alternativa; 1 oz eq fideos) ½ Taza de Ramilletes de Brócoli con Aderezo Italiano Cremoso ½ Taza de Melón (Honeydew) 1 Taza de Leche</p> <p><i>Veg: Igual</i></p>	
BOX LUNCH	 <p>Prepara tu sandwich</p> <p>Sandwich de carne asada 4 Rebanadas de carne asada (2 oz) con mayonesa 1 Pan integral (2 oz) 1 Taza de Espinaca y zanahoria picada con Italian dressing ½ Taza de ensalada de frutas tropicales (papaya, piña) 1 Taza de leche</p> <p><i>Veg: Sándwich de queso con 3 rebanadas de queso cheddar (2.25 oz)</i></p>	<p>Prepara tu wrap</p> <p>3 Rebanadas de pechuga de pavo 1 Rebanada de queso (0.75 oz) 2 Cucharadas de Hummus 1 Tortilla integral (1 oz) ½ Taza de Flores de Brócoli con Aderezo Cremoso Italiano 1 Gajos de naranja 1 Taza de leche</p> <p><i>Veg: Wrap vegetariano (2 oz de queso mozzarella fresco, tomate, lechuga, pepino)</i></p>	<p>4 Nuggets de Pollo (3.2oz) con Ketchup 1 Panecillo de grano entero (1.13oz) 1 Taza de ensalada verde con aderezo ranch ½ Taza de Peras 1 Taza de leche</p> <p><i>Veg.: 4 Nuggets Vegetarianos de "Pollo" (3 oz) con Ketchup</i></p>	<p>Prepara tu sandwich</p> <p>½ Taza de Ensalada de Atún 2 oz de Atún 1 Panecillo de Grano Entero (2 oz) ½ Taza de Porotos en Escabeche ½ Taza de Ensalada de Frutas Tropicales 1 Taza de Leche</p> <p><i>Veg. 2 oz de Queso Mozzarella Fresco</i></p>	
PM SNACK	<p>Prepara tu parfait</p> <p>½ Taza de yogur de vainilla 1 oz de Granola integral sin nueces</p>	<p>1 Galleta integral de queso cheddar (0.9 oz) ¾ Taza de trozos de piña</p>	<p>1 Galletitas de Animalitos de Grano Entero (1 oz) ¾ taza de Mango</p>	<p>1 Mezcla de Snack Simply Chex de Grano Entero (1.03 oz) ½ taza de Yogur de Frambuesa y Cereza</p>	

Fresh Fruit Salad includes Pineapple, Cantaloupe and Honeydew. Seasonal rotation of fresh fruits available to include- Strawberries, Watermelon, Peaches, Whole Milk served to children 12 months-24 months; Low-Fat (1%) milk served to children over 2 years old. Serving Size: ½ c Milk for 1-2 years old; ¾ c Milk for 3-5 years old; 1 c Milk for 6-12 years old. This institution is an equal opportunity provider.